

J. HETZEL, ÉDITEUR



バルザック、ジョルジュ・サンド、ジャナン、
ゴッティエ、ノディエ、ネルヴァル、ミュッセら
著名な作家たちのエッセーや短編小説に
カヴァルニ、ベルタル、トビニーら当代きつでの
挿絵画家・風景画家が挿絵をつけて描き出した
ロマン主義時代のフランスの代表的挿絵本

Le Diable à Paris

1845-46

【パリの悪魔】

解説: 小林宣之 (大手前大学教授)

全2巻・B5判・約1250頁

全2巻セット定価 本体85,000円(税込89,250円) ISBN 4-902708-19-1 C3322

Le Diable à Paris: Paris et les Parisiens
Mœurs et coutumes, caractères
et portraits des habitants de Paris;
tableau complet de leur vie privée, publique, politique,
artistique, littéraire, industrielle, etc.

Paris: Hetzel, 1845-46 • 2 vols • 866 pp.
212 pl., c. 700 illustrations-in-text

Athena Press

— RUE DE RICHELIEU, 76 — RUE DE MÉNARS, 10 —

— 1845 —

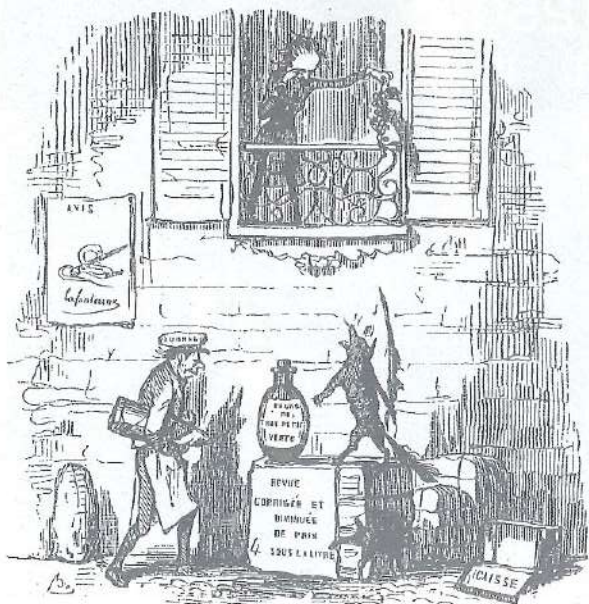
Le Diable à Paris 復刻を喜ぶ

柏木 隆雄 大阪大学教授

うら若いユダヤの娘サラに取り憑いた悪魔アスモデは、サラの寝室で魚の肝を焼かれてその臭気に退散、一説にソロモン王を廃そうと企てて天使ガブリエルに追われて、エジプトのとある洞窟に閉じこめられたという。この悪魔、いつ洞窟を抜けだしたのやら、17世紀スペインのゲバラのペンでよみがえり、100年の後、フランスの才人ル・サージュがいつそう颯爽とした姿でマドリッドを舞台に縦横に活躍させることになる。冒頭、町の家々の屋根をはがしてのぞき込む彼の姿は印象的で、以後、パリなど都会の探訪記事には必ずといっていいほど、アスモデが登場することになった。

ル・サージュの作品にも挿絵は添えられていたが、19世紀に入ると、フランスの、とりわけパリの建物や風俗を、当代きっての達者な画家の木版図版に描き出し、人気作家の皮肉で洒落た文章を彩る、いわゆる「挿絵本」が流行することになり、アスモデはまた忙しくなる。ルイ・セバスチャン・メルシエの「タブロー・ド・パリ」全12巻は革命直後のパリの有様を克明に描いて出色だが、その50年後、いわゆる七月王政が始まってすぐに企画されたラドヴォカ書店の「パリ、101人の書」全15巻は、その第1巻の劈頭に当代アスモデの口上がジャンンの口を借りて掲載されている。じっさいこの本は経営危機にあったラドヴォカ書店を救うために企画されたものでアスモデも粋な計らいに乗ったものである。パリのさまざまな生態を描くはずのこの書は、しかし、挿絵は各章カットやヴィネット程度で、文章もまたパリ名所についての普通のルポルタージュに近い。

それから15年後、3度目にアスモデが姿を現すのが、今回復刻される「パリの悪魔」全2巻だ。こんどは開巻たちまち右手に片眼鏡、左に角灯をさげて、書き潰しの紙くずや古本を溢れんばかりに詰め込んだ大きな籠を背負って、パリを跨いで睥睨する彼の姿を目にすることができる。諷刺の効いた挿絵を描かせたらドーミエと並んで天下一品のガヴァルニが縦横に絵筆を揮ったパリ人たちの生態が、ふんだんに入っていて楽しませてくれる。



こうした19世紀「挿絵本」が日本でも注目されるようになったのは1980年代の後半あたりからではなかったか。

ちょうどその少し前にパリにいて、人並みに論文を書こうとしていた私は、陽のある間は少し真面目に勉強し、夜は完全に遊ぶという原則（もちろん、しばしばイロイロな理由で破ることはあったが）を立てていた。好きな古本屋通いも、日中のこととて自ら厳しく禁じたが、よく往復するラスパイユ通りとレンヌ通りの交差点に近い一軒、ちょっと無愛想な感じの親爺さんの古本屋だけは特別に立ち寄ることにしていた。

ところがある日、サン・シュルピス寺院に何かのことで出かけた際、その近くのトゥブ書店を覗くと、貴重本らしき古書ばかりを取めたガラスケースの中に、緑の粒起革の背に金文字が浮いた八折大判の本が10冊ほど。『フランス人の描くフランス人』と『パリの悪魔』が同じ装丁で屹立していた。

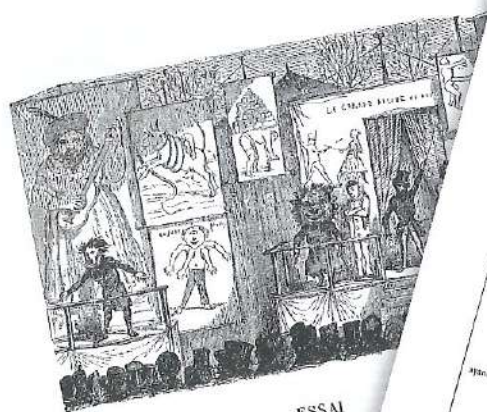
女性の店員に見せてほしいという、鍵をおもむろに取り出して、ケースの扉をあけ、さも大事な本を扱うように、それぞれの第1巻を渡してくれた。表紙を繰ると鉛筆で買っぱい、本の体裁、内容などが書き込まれている。走り書きで判読しがたいところもあるが、値段の数字ははっきり読めた。高い。いつもの親爺さんの店で日頃買っている本などの比ではない。得意の値切りもここでは通用しない。

バラバラと頁を繰る。ガヴァルニやベルタルの挿絵、バルザックやジャンン、サンドのテキストが次々と目に入ってくる。垂涎、というのはまさしくこの場合にいう言葉だろう。鍵をもったままじっとこちらの手元を見ている店員のまなざしに気おされて、本を戻しながら、さて、どうしようと思案した。少し値が張るけれど、今を逃したら、また見つけるのは難しいのではないか。昔、躊躇したあげく、又の機会を待ってどれほど痛い思いを、何度したことか。

ええい、と思いついて二つのシリーズとも買うことにして、これが私の1年の留学のもっとも高い買い物となり、同時に貴重な土産となった。『フランス人の描くフランス人』全8巻(1841-42)は付録の『ブリズム』とともに、一種のパリ、地方を含めた風俗誌の百科全書みたいなものだが、『パリの悪魔』全2巻(1845-46)は、後から企画、編集されただけあって、七月王政末期のパリの風俗を生き活きと描き出し、ガヴァルニのパリ人の挿絵も絶妙を極めて、「挿絵本」としてまさしく王者の風格がある。

この本を元として、『悪魔の引き出し』2巻とか、1868年には大衆版の『パリの悪魔』4巻など何度も版を変えて刊行されたのも肯ける。猥雑な、しかし魅力あるパリの表と裏がイメージと洒落た「レジャンド」で鮮やかに映し出されるのだ。巻末につけられたパリ市内の人口から始まって、食料の値段、各種職業のサラリーなど、さまざまな統計の数字は、パリ研究のみならず、フランス近代社会の文化史的、社会史的展望にまた新たな視野を広げるに違いない。

こうした稀覯の本が、今回、新しい技術で精巧に復刻されるのは好事の人、学究の人双方にとってまことに喜ばしい。悪魔アスモデも、フランスならぬ日本で活躍できることに快哉を叫ぶことだろう。

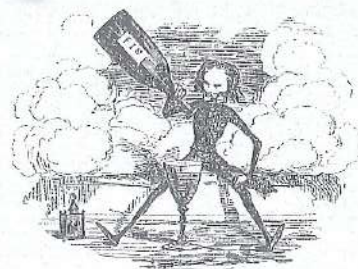
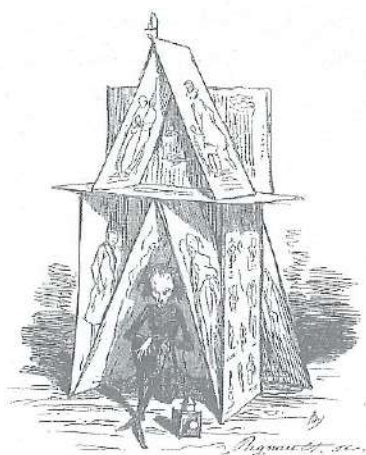


ESSAI

LES MOEURS DES SA



our peindre briève
son ami Pargpigne
heures du soir
des apprêts, le
sent pour une
pigoille n'avait
Voilà du com
Qu'était
garçons.
ne soup
jours intéressa
dis pas d'avantage, et m
Ils étaient assis sur l'herbe,
toute d'eux les préparatifs de la
lées s'étaient élevés depuis la voin



■本書の内容

- 本書は一般庶民への販売を考慮して、1844年4月から1845年12月にかけて分冊形式で発行。
- 七月王政末期のパリの風俗を生き活きと描き出す代表的な挿絵本。
- 猥雑で魅力あふれるパリの表と裏を、挿絵と洒落たキャプションによって鮮やかに映し出す。
- ガヴァルニによるパリ人の挿絵は絶妙を極め、挿絵本として王者の風格をもち古書市場でも人気が高い。
- 巻頭に置かれた「パリの歴史」「パリの地理」、および巻末に付された「パリ市人口」「食料の値段」「各種職業のサラリー」などのさまざまな統計数字は、パリ研究のみならず、フランス近代社会の文化史的・社会史にとって貴重な資料。

Le Diable à Paris: Paris et les Parisiens

Mœurs et coutumes, caractères et portraits des habitants de Paris, tableau complet de leur vie privée, publique, politique, artistique, littéraire, industrielle, etc.

Paris: Hetzel, 1845-46 • 866 pp., 212 pl., c. 700 illustrations-in-text

ISBN 4-902708-19-1 C3322 • 全2巻セット定価85,000円(税込89,250円)

Volume 1

Histoire de Paris (Théophile Lavallée)

Prologue (P.-J. Stahl)

Coup d'œil général sur Paris (George Sand) • Court monologue de Flammèche (P.-J. Stahl) • Ce que c'est qu'une Parisienne (Léon Gozlan) • Flammèche et Baptiste (P.-J. Stahl) • Le monde élégant (Bertall) • Comment on se salue à Paris (P. Pascal) • Oraisons funèbres (Gavarni) • Les drames invisibles (Frédéric Soulié) • Drames bourgeois (Gavarni) • Métempsycooses et palingénésies (Gavarni) • A quoi on reconnaît un homme de lettres à Paris (Charles Nodier) • Hommes et femmes de plume (Gavarni) • Une journée à l'école de natation (Eugène Briffault) • Les petits mordent (Gavarni) • Séraphin (S. Lavalette) • Théâtres (Gavarni) • Un mot sur les journaux (Léon Gozlan) • Les bals en plein air (Bertall) • En carnaval (Gavarni) • Philosophie de la vie conjugale à Paris (de Balzac) • Meubles de salons (Bertall) • Boudoirs et mansardes (Gavarni) • La semaine de l'ouvrière (Taxile Delord) • Aux champs (Gavarni) • Les passants à Paris (P.-J. Stahl) • Parisiens de Paris (Gavarni) • Un espion à Paris (de Balzac) • Loyal et vautour (Gavarni) • Prisons (Gavarni) • Signes pour reconnaître le Parisien (Alphonse Karr) • La Seine et les quais (Champin) • Le climat de Paris (Méry) • Masques et visages (Gavarni) • Petit commerce (Gavarni) • Ambassades étrangères et députations des provinces (Gavarni) • Mémoires secrets sur l'Académie des inscriptions et belles-lettres (A. Juncetis) • La musique à Paris (Bertall) • De l'égalité à Paris (Alphonse Karr) • Bohèmes (Gavarni) • Théâtres et bals publics (Gavarni) • Une marchande à la toilette (de Balzac) • Pourquoi (S. Lavalette) • Cabarets (Gavarni) • Histoire véridique du canard (Gérard de Nerval) • L'argent (Gavarni) • Un gaudissart de la rue Richelieu (de Balzac) • Le dimanche à Paris (Bertall) • Banlieue (Gavarni) • Pourquoi on

quitte Paris (Arsène Houssaye) • Autre point de vue (Arsène Houssaye) • Les paroles inutiles (Albert Aubert) • Chaînes des dames (Gavarni) • Feuillet de l'album d'un jeune rapin (Théophile Gautier) • Mœurs d'ateliers (Gavarni) • Dans le jardin du Palais-Royal (Octave Feuillet) • Nouveaux enfants terribles (Gavarni) • Mademoiselle Mimi Pinson (Alfred de Musset) • D'où l'on vient, ce qu'on devient (Gavarni) • Du mot: Monsieur (Charles Nodier) • Jardins de Paris (Champin) • Du monde à Paris (P.-J. Stahl) • Présenteurs et présentés (Gavarni) • Coup d'œil sur l'enfer (P.-J. Stahl)

Table des matières: texte et vignettes

Volume 2

Géographie de Paris (Théophile Lavallée)

Coup d'œil sur Paris, à propos de l'enfer (P.-J. Stahl) • Présenteurs et présentés (Gavarni) • Ce qui disparaît de Paris (de Balzac) • Histoire de deux hommes riches à bon marché (Alphonse Karr) • Politiques (Gavarni) • Paris le 1^{er} janvier (Bertall) • Avec la permission des autorités (Gavarni) • Boulevard de Gand (Gavarni) • Paradoxe sur le premier jour de l'an (Alphonse Karr) • Hommes et femmes de plume (Gavarni) • Un mariage bourgeois à Paris (Henry Monnier) • Paris avant le Déluge (Théophile Lavallée) • Quelques épisodes du carnaval à Paris (Bertall) • En carnaval (Gavarni) • Sous le marronnier des Tuileries (Octave Feuillet) • Sous les tilleuls de la Place Royale (Octave Feuillet) • Dans le jardin du Luxembourg (Octave Feuillet) • Philibert Lescale (Stendhal) • Quelques phrases inédites (Charles Nodier) • Les petits métiers de Paris (Bertall) • Philosophes (Gavarni) • Histoire et physiologie des boulevards de Paris (de Balzac) • Ceintures dorées (Gavarni) • Les maîtresses à Paris (Léon Gozlan) • Ce que c'est que l'amour, et si l'on s'aime (P.-J. Stahl) • Les petits métiers de Paris (Bertall) • Du voilement de l'image du Christ dans les

cours de justice (Charles Nodier) • Drames bourgeois (Gavarni) • Des déceptions à Paris, à l'usage des provinciaux (S. Lavalette) • Les expositions au Louvre (Bertall) • Les mères de famille dans le beau monde (George Sand) • Sur la pauvreté volontaire des gens riches (Alphonse Karr) • De la manière à Paris (Bertall) • Populaires (Gavarni) • Où va une femme qui sort (Laurent-Jan) • Artistes (Gavarni) • Essai sur les mœurs des saltimbanques (Édouard Ourliac) • Existences problématiques (Gavarni) • L'épée (Gavarni) • A coups de pieds, à coups de poings (Gavarni) • Quelques réjouissances publiques (Bertall) • Relation d'un voyage chez les sauvages de Paris (George Sand) • Les Indiens Ioways à Paris (Maurice S.) • La Salle des pas perdus à la Chambre des députés (Armand Marrast) • Les petits mordent (Gavarni) • Le Jockey-Club (Charles de Boigne) • Les cimetières de Paris (S. Lavalette) • Cimetières de Paris (Bertrand) • M. Mélange et C^{ie} (Altaroche) • Les enfants à Paris (Bertall) • Les enfants aux Tuileries (Alphonse Karr) • Les veuves du diable (Eugène Guinot) • Paris la nuit (Daubigny) • Le Palais de justice (Un vieux praticien) • Les théâtres à Paris (Léon Gozlan) • Les collégiens de Paris (Bertall) • Écoles et examen (Bertall) • Instituteurs et institutions (Bertall) • Revenus d'ailleurs (Gavarni) • Clichy (Jules Janin) • Silence du cabinet (Gavarni) • Ce que c'est que l'aumône (P.-J. Stahl) • Comme on mange à Paris (Bertall) • Des ouvriers de l'esprit (Eugène Briffault) • L'indifférence (Auguste Barbier) • L'argent (Gavarni) • Oraisons funèbres (Gavarni) • Les billes d'agate (Eugène Sue) • Le turban (Marquis E. de Varennes) • Bourgeois (Gavarni) • Conseils à une Parisienne (Alfred de Musset) • Ma prison (Frédéric Bérat) • Panthéon du diable à Paris (Bertall)

Conclusion (P.-J. Stahl)

Statistique de la ville de Paris (A. Legoyt)

Table des matières: texte et vignettes



【発行】

Athena Press

株式会社 アティナー・プレス



〒112-0011 東京都文京区千石 4-33-18

Tel: 03(3946)2117 Fax: 03(5977)8026

E-mail: eigyo@athena-press.co.jp

【取扱書店】